

General information

- All personnel involved in this procedure must read and understand these instructions before beginning installation.
- Only qualified professionals with appropriate experience are authorized to perform this task.
- Be sure to comply with all applicable safety regulations, legal standards and vehicle manufacturer's recommendations.

Installation steps

The EGR valve must be energized during installation to avoid possible damage to its internal components.

1.Preliminary preparation

- Connect the vehicle's system electrical plug to the connector on the EGR valve (see Fig. 1.1).
- Connect a compatible diagnostic tool to verify that the vehicle is ready for the installation process.

2.Power supply activation

- Use the diagnostic tool to select the "Replace EGR Valve" function.
- This selection applies power to the EGR and ensures that the valve plate (see Fig. 1.2) is properly aligned for mounting by inserting slightly into the valve body.

3.EGR valve installation

- Align the valve on the radiator module and make sure it is positioned correctly.
- Fasten the valve using screws tightened in a crisscross pattern to distribute the pressure evenly.

Important precautions

- If no power is applied during installation, the gear mechanism inside the EGR valve will remain in its default position. Forcing the valve plate (see Fig. 1.2) could cause irreparable damage to the drive mechanism.

Connector pin assignments.

Refer to EGR valve connector (Fig. 2):

- Motor mass (-)
- Positive motor (+)
- Sensor voltage supply
- Sensor mass
- Sensor output signal

Warning

Specifications and designs are subject to change without notice.

Información general

- Todo el personal que participe en este procedimiento debe leer y comprender estas instrucciones antes de comenzar la instalación.
- Solo los profesionales calificados con la experiencia adecuada están autorizados a realizar esta tarea.
- Asegúrese de cumplir con todas las normativas de seguridad aplicables, estándares legales y recomendaciones del fabricante del vehículo.

Pasos de instalación

La válvula EGR debe estar energizada durante la instalación para evitar posibles daños en sus componentes internos.

1.Preparación preliminar

- Conecte el enchufe eléctrico del sistema del vehículo al conector de la válvula EGR (consulte la Fig. 1.1).
- Conecte una herramienta de diagnóstico compatible para verificar que el vehículo esté listo para el proceso de instalación.

2.Activación del suministro eléctrico

- Utilice la herramienta de diagnóstico para seleccionar la función "Reemplazar Válvula EGR".
- Esta selección aplica corriente a la EGR y asegura que el plato de la válvula (consulte la Fig. 1.2) esté alineado correctamente para el montaje, insertándose ligeramente en el cuerpo de la válvula.

3.Montaje de la válvula EGR

- Alinee la válvula sobre el módulo del radiador y asegúrese de que esté posicionada correctamente.
- Fije la válvula utilizando tornillos apretados en un patrón cruzado para distribuir la presión de manera uniforme.

Precauciones importantes

- Si no se aplica corriente durante la instalación, el mecanismo de engranajes dentro de la válvula EGR permanecerá en su posición predeterminada. Forzar el plato de la válvula (consulte la Fig. 1.2) podría causar daños irreparables en el mecanismo de transmisión.

Asignaciones de pines del conector

Consulte el conector de la válvula EGR (Fig. 2):

- 1.Motor masa (-)
- 2.Motor positivo (+)
- 3.Suministro de voltaje del sensor
- 4.Masa del sensor
- 5.Señal de salida del sensor

Aviso

Las especificaciones y diseños están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Informations générales

- Tout le personnel impliqué dans cette procédure doit lire et comprendre ces instructions avant de commencer l'installation.
- Seuls les professionnels qualifiés et possédant l'expérience appropriée sont autorisés à effectuer cette tâche.
- Assurez-vous de respecter toutes les réglementations de sécurité applicables, les normes légales et les recommandations du constructeur du véhicule.

Étapes d'installation

La vanne EGR doit être sous tension lors de l'installation pour éviter d'endommager éventuellement ses composants internes.

1.Préparation préliminaire

- Connectez la prise électrique du système du véhicule au connecteur de la vanne EGR (voir Fig. 1.1).
- Connectez un outil de diagnostic compatible pour vérifier que le véhicule est prêt pour le processus d'installation.

2.Activation de l'alimentation électrique

- Utilisez l'outil de diagnostic pour sélectionner la fonction « Remplacer la vanne EGR ».
- Cette sélection applique du courant à la vanne EGR et garantit que la base de la vanne EGR (voir Fig. 1.2) est correctement alignée pour le montage, en s'insérant légèrement dans le corps de la vanne.

3.Montage de la vanne EGR

- Alignez la vanne sur le module du radiateur et assurez-vous qu'elle est correctement mise en place.
- Fixez la vanne EGR à l'aide de vis serrées en croix pour répartir la pression uniformément.

Précautions importantes

- Si aucune alimentation n'est appliquée pendant l'installation, le mécanisme d'engrenage à l'intérieur de la vanne EGR restera dans sa position par défaut. Forcer la plaque de la vanne (voir Fig. 1.2) pourrait causer des dommages irréparables au mécanisme de transmission.

Affectation des broches du connecteur

Reportez-vous au connecteur de la vanne EGR (Fig. 2) :

- 1.Masse du moteur (-)
- 2.Moteur positif (+)
- 3.Alimentation en tension du capteur
- 4.Masse du capteur
- 5.Signal de sortie du capteur

Avertissement

Les spécifications et les conceptions sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

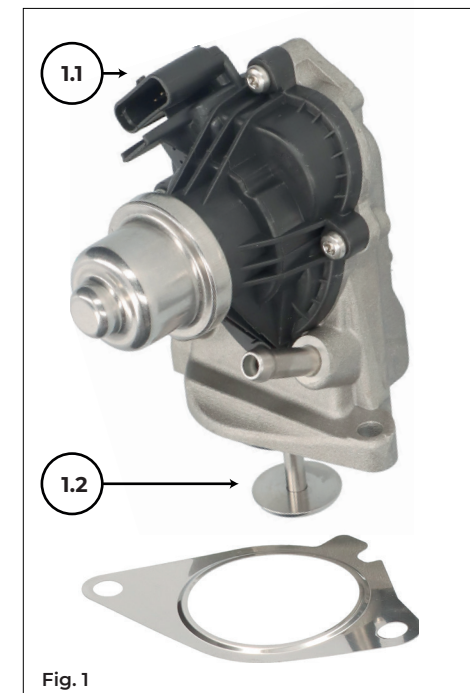


Fig. 1



Fig. 2

Informazioni generali

- Tutto lo staff che partecipa a questa procedura deve leggere e comprendere queste istruzioni prima di iniziare l'installazione.
- Solo i professionisti qualificati e con l'esperienza adeguata sono autorizzati a svolgere questa attività.
- Assicurarsi di rispettare tutte le norme di sicurezza applicabili, gli standard legali e le raccomandazioni del costruttore del veicolo.

Fasi di installazione

La valvola EGR deve essere energizzata durante l'installazione per evitare possibili danni nei suoi componenti interni.

1.Preparazione preliminare

- Collegare la spina elettrica del sistema del veicolo al connettore della valvola EGR (vedere la Fig. 1.1)
- Collegare uno strumento di diagnostica compatibile per verificare che il veicolo sia pronto al processo di installazione.

2.Attivazione dell'alimentazione elettrica

- Utilizzare lo strumento di diagnostica per selezionare la funzione "Sostituire la Valvola EGR".
- Questa selezione dà alimentazione alla valvola EGR e garantisce che la piastra della valvola (vedere la Fig. 1.2) sia correttamente allineata per il montaggio, inserendosi leggermente nel corpo della valvola.

3.Montaggio della valvola EGR

- Allineare la valvola sul modulo del radiatore e assicurarsi che sia posizionata correttamente.
- Fissare la valvola utilizzando viti serrate in un modello incrociato per distribuire uniformemente la pressione.

Precauzioni importanti

- Se durante l'installazione non viene applicata corrente, il meccanismo a ingranaggi all'interno della valvola EGR rimarrà nella sua posizione predefinita. Forzare la piastra della valvola (vedere la Fig. 1.2) potrebbe causare danni irreparabili al meccanismo di trasmissione.

Assegnazione dei pin del connettore.

Fare riferimento al connettore della valvola EGR (Fig. 2):

- 1.Massa motore (-)
- 2.Motore positivo (+)
- 3.Alimentazione tensione sensore
- 4.Massa sensore
- 5.Segnale di uscita sensore

Avviso

Le specifiche e i progetti sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Allgemeine hinweise:

- Alle Personen, die am Einbau beteiligt sind, müssen diese Anleitung vor Beginn des Einbaus sorgfältig gelesen und vollständig verstanden haben.
- Der Einbau darf nur von qualifiziertem Fachpersonal mit entsprechender Erfahrung durchgeführt werden.
- Es sind sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften, gesetzlichen Normen sowie die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers zu beachten.

Montageschritte:

Das AGR-Ventil muss während des Einbaus unter Spannung stehen, um eine Beschädigung der inneren Bauteile zu vermeiden.

1.Vorbereitungen:

- Verbinden Sie den elektrischen Stecker des Fahrzeugs mit dem Anschluss am AGR-Ventilgehäuse (siehe Abb. 1.1).
- Schließen Sie ein kompatibles Diagnosegerät an, um sicherzustellen, dass das Fahrzeug für den Einbau bereit ist.

2.Stromversorgung einschalten:

- Wählen Sie im Diagnosegerät die Funktion „AGR-Ventil ersetzen“ aus.
- Diese Auswahl stellt sicher, dass das AGR-Ventil mit Strom versorgt wird und die Ventilplatte (siehe Abb. 1.2) korrekt ausgerichtet ist, sodass sie sich leicht in das Ventilgehäuse einfügt.

3.Einbau des AGR-Ventils:

- Richten Sie das Ventil am Kühlermodul aus und stellen Sie sicher, dass es korrekt positioniert ist.
- Befestigen Sie das Ventil mit Schrauben, die über Kreuz angezogen werden, um den Druck gleichmäßig zu verteilen.

Wichtige vorsichtsmaßnahmen:

- Sollte während des Einbaus keine Stromversorgung bestehen, bleibt der Getriebemechanismus im AGR-Ventil in der Standardposition. Ein gewaltsames Öffnen der Ventilplatte (siehe Abb. 1.2) kann zu irreparablen Schäden am Getriebemechanismus führen.

Belegung der steckerstifte:

Siehe Stecker AGR-Ventilgehäuse (Abb. 2):

- 1.Motormasse (-)
- 2.Positive Motorspannung (+)
- 3.Sensorversorgung
- 4.Sensormasse
- 5.Sensor-Ausgangssignal

Warnhinweis:

Änderungen an den technischen Daten und dem Design sind vorbehalten.

Informações gerais

- Todo o pessoal envolvido neste procedimento deve ler e compreender estas instruções antes de iniciar a instalação.
- Apenas os profissionais qualificados e com experiência adequada estão autorizados a executar esta tarefa.
- As pessoas envolvidas devem certificar de que cumprem todas as normas de segurança aplicáveis, normas legais e recomendações do fabricante do veículo.

Passos de instalação

A válvula EGR deve ser energizada durante a instalação para evitar possíveis danos aos seus componentes internos.

1.Preparação preliminar

- Ligue a tomada elétrica do sistema do veículo ao conector da válvula EGR (consulte a Fig. 1.1).
- Ligue uma ferramenta de diagnóstico compatível para verificar se o veículo está pronto para o processo de instalação.

2.Ativação da fonte de alimentação

- Utilize a ferramenta de diagnóstico para selecionar a função "Substituir válvula EGR".
- Esta seleção aplica energia à EGR e garante que a placa da válvula (consulte a Fig. 1.2) está corretamente alinhada para montagem, inserindo-se ligeiramente no corpo da válvula.

3.Montagem da válvula EGR

- Alinhe a válvula sobre o módulo do radiador e certifique-se de que esta está posicionada de forma correta.
- Fixe a válvula utilizando parafusos apertados em um padrão cruzado para distribuir a pressão de forma uniforme.

Precações importantes

- Se não for aplicada nenhuma energia durante a instalação, o mecanismo de engrenagem dentro da válvula EGR permanecerá na sua posição predefinida. Forçar a placa da válvula (consulte a Fig. 1.2) pode causar danos irreparáveis ao mecanismo de transmissão.

Atribuições de pinos do conector

Consulte o conector da válvula EGR (Fig. 2):

- 1.Motor massa (-)
- 2.Motor positivo (+)
- 3.Fornecimento de tensão do sensor
- 4.Massa do sensor
- 5.Sinal de saída do sensor

Aviso

As especificações e designs estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

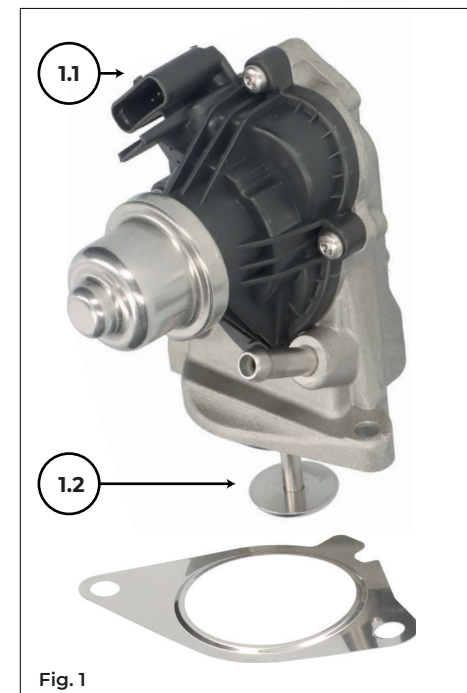


Fig. 1



Fig. 2